



7 April 2008

CHEN Deming
Minister of Commerce
The People's Republic of China

Your Excellency,

I refer to the conclusion on this date of the Free Trade Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the People's Republic of China ("the Agreement") and have the honour to make the following proposal:

New Zealand and China agree to commence negotiations on government procurement as soon as possible following the completion of negotiations on China's accession to the *WTO Agreement on Government Procurement*, with a view to concluding an agreement on government procurement between the Parties.

If the foregoing is acceptable to the Government of China, I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute a record of the joint understanding of our two Governments reached in association with the Agreement.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Phil Goff".

Phil Goff
Minister of Trade
New Zealand



2008年4月7日

陈德铭

商务部长

中华人民共和国

阁下：

我谨提及今日《新西兰政府和中华人民共和国政府自由贸易协定》（“《协定》”）之缔结，并荣幸地提出如下建议：

新方与中方同意，在中方结束加入 WTO 《政府采购协定》谈判后，尽快启动政府采购谈判，以期达成双方有关政府采购的协议。

如中国政府接受上述提议，我荣幸地建议，本函和您的确认复函将构成与《协定》相关的两国政府间的共识。

您诚挚的

菲尔·戈夫

贸易部长

新西兰

中华人民共和国商务部

MINISTRY OF COMMERCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

2, DONG CHANG'AN STREET, BEIJING, CHINA 100731

菲尔·戈夫

贸易部长

新西兰

尊敬的部长：

我谨提及今日《中华人民共和国政府和新西兰政府自由贸易协定》（“《协定》”）之缔结，以及您 2008 年 4 月 7 日内容如下的来函：

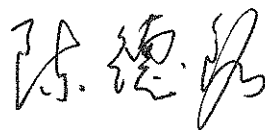
“我谨提及今日《新西兰政府和中华人民共和国政府自由贸易协定》（“《协定》”）之缔结，并荣幸地提出如下建议：

新方与中方同意，在中方结束加入 WTO《政府采购协定》谈判后，尽快启动政府采购谈判，以期达成双方有关政府采购的协议。

如中国政府接受上述提议，我荣幸地建议，本函和您的确认复函将构成与《协定》相关的两国政府间的共识。”

我荣幸地确认中国政府接受您来函中的提议，您的来函及本复函将构成与《协定》相关的两国政府间的共识。

您诚挚的



中华人民共和国商务部 部长

二〇〇八年四月七日

中华人民共和国商务部

MINISTRY OF COMMERCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

2, DONG CHANG'AN STREET, BEIJING, CHINA 100731

7 April 2008

Phil Goff
Minister of Trade
New Zealand

Dear Minister,

I refer to the conclusion on this date of the Free Trade Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of New Zealand ("the Agreement") and to your letter of 7 April 2008 which reads:

"I refer to the conclusion on this date of the Free Trade Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the People's Republic of China ("the Agreement") and have the honour to make the following proposal:

New Zealand and China agree to commence negotiations on government procurement as soon as possible following the completion of negotiations on China's accession to the *WTO Agreement on Government Procurement*, with a view to concluding an agreement on government procurement between the Parties.

If the foregoing is acceptable to the Government of China, I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute a record of the joint understanding of our two Governments reached in association with the Agreement."

I have the honour to confirm that the proposal in your letter is acceptable to the Government of China, and that your letter and this reply will constitute a record of the joint understanding of our two Governments reached in association with the Agreement.

Yours sincerely,

CHEN Deming
Minister of Commerce
The People's Republic of China